



Reminder: Don't be late for church! Set your clocks forward 1 hour before going to sleep Saturday night.

Recordatorio: ¡No lleguen tarde a la iglesia! Adelantar su reloj una hora antes de acostarse el sábado por la noche.

click below to see the service bulletin /  
haga clic a continuación para ver el boletín de servicio:

## THIRD SUNDAY IN LENT TERCER DOMINGO DE CUARESMA

Please consider supporting St. John's Episcopal Parish in Waterbury, CT, both physically and spiritually by joining us for Sunday morning services and financially by making a **pledge to the church for 2026**. This will help keep St. John's up and running this coming year and into the future. You can make a pledge for 2026 by picking up a pledge form at the church or contacting the church office to have a form mailed/emailed to you. You can make a donation online by clicking 'GIVE' on the top menu bar of the church website. Thank you!

-----

Por favor, considere apoyar a la Parroquia Episcopal de San Juan en Waterbury, Connecticut, tanto física como espiritualmente, acompañándonos en los servicios dominicales matutinos, y económicamente, haciendo una **promesa a la iglesia para 2026**. Esto ayudará a mantener a San Juan funcionando este año y en el futuro. Puede hacer una promesa para 2026 recogiendo un formulario de donación en la iglesia o contactando a la oficina para que le envíen uno por correo postal o electrónico. Puede hacer una donación en línea haciendo clic en "GIVE" en la barra de menú superior del sitio web de la iglesia. ¡Gracias!

Support St. John's  
with a gift



Apoye a St. John's  
con un regalo



ST. JOHN'S EPISCOPAL CHURCH ON THE GREEN WELCOMES YOU

MARCH 8, 2026

THIRD SUNDAY IN LENT

SERVICE OF MORNING PRAYER 9:30 A.M.

*Prelude music* ~ Wondrous Love: Five Variations Daniel Pinkham

*Silent Procession*

**Opening Sentence**

BCP 76

Jesus said, "If anyone would come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me."

**Confession**

BCP 79

Let us confess our sins against God and our neighbor.

Most merciful God, we confess that we have sinned  
against you in thought, word, and deed,  
by what we have done, and by what we have left undone.

We have not loved you with our whole heart;  
we have not loved our neighbors as ourselves.

We are truly sorry and we humbly repent.

For the sake of your Son Jesus Christ,  
have mercy on us and forgive us;  
that we may delight in your will, and walk in your ways,  
to the glory of your Name. Amen.

Almighty God have mercy on us, forgive us all our sins through our Lord Jesus Christ, strengthen us in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep us in eternal life. *Amen.*

**The Invitatory and Psalter**

BCP 80

Lord, open our lips.

*And our mouth shall proclaim your praise.*

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit:  
as it was in the beginning, is now, and will be for ever.*

*Amen.*

## **Antiphon**

The Lord is full of compassion and mercy:

*Come let us adore him.*

## **Jubilate**

BCP 82

Be joyful in the Lord, all you lands; \*

serve the Lord with gladness

and come before his presence with a song.

Know this: The Lord himself is God; \*

he himself has made us, and we are his;

we are his people and the sheep of his pasture.

Enter his gates with thanksgiving; go into his courts with praise; \*

give thanks to him and call upon his Name.

For the Lord is good; his mercy is everlasting; \*

and his faithfulness endures from age to age.

## **Antiphon**

The Lord is full of compassion and mercy:

*Come let us adore him.*

## **Psalm 95**

BCP 724

1 Come, let us sing to the LORD; \*

let us shout for joy to the Rock of our salvation.

2 Let us come before his presence with thanksgiving \*  
and raise a loud shout to him with psalms.

3 For the LORD is a great God, \*

and a great King above all gods.

4 In his hand are the caverns of the earth, \*

and the heights of the hills are his also.

5 The sea is his, for he made it, \*

and his hands have molded the dry land.

6 Come, let us bow down, and bend the knee, \*

and kneel before the LORD our Maker.

7 For he is our God, and we are the people of his pasture and the  
sheep of his hand. \*

Oh, that today you would hearken to his voice!

8 Harden not your hearts, as your forebears did in the wilderness, \*

at Meribah, and on that day at Massah, when they  
tempted me.

→

9 They put me to the test, \*  
though they had seen my works.

10 Forty years long I detested that generation and said, \*  
"This people are wayward in their hearts; they do not  
know my ways."

11 So I swore in my wrath, \*  
"They shall not enter into my rest."

### **Gloria Patri**

BCP 84

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: \*  
as it was in the beginning, is now, and will be for ever. Amen.

### **The First Lesson Exodus 17:1-7**

A reading from the Book of Exodus.

From the wilderness of Sin the whole congregation of the Israelites journeyed by stages, as the LORD commanded. They camped at Rephidim, but there was no water for the people to drink. The people quarreled with Moses, and said, "Give us water to drink." Moses said to them, "Why do you quarrel with me? Why do you test the LORD?" But the people thirsted there for water; and the people complained against Moses and said, "Why did you bring us out of Egypt, to kill us and our children and livestock with thirst?" So Moses cried out to the LORD, "What shall I do with this people? They are almost ready to stone me." The LORD said to Moses, "Go on ahead of the people, and take some of the elders of Israel with you; take in your hand the staff with which you struck the Nile, and go. I will be standing there in front of you on the rock at Horeb. Strike the rock, and water will come out of it, so that the people may drink." Moses did so, in the sight of the elders of Israel. He called the place Massah and Meribah, because the Israelites quarreled and tested the LORD, saying, "Is the LORD among us or not?"

The Word of the Lord.

*Thanks be to God.*

**Hymn~** The glory of these forty days

Hymnal 143

### **The Epistle Romans 5:1-11**

A reading from the Letter of Paul to the Romans.

Since we are justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, through whom we have obtained access to this →

grace in which we stand; and we boast in our hope of sharing the glory of God. And not only that, but we also boast in our sufferings, knowing that suffering produces endurance, and endurance produces character, and character produces hope, and hope does not disappoint us, because God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit that has been given to us.

For while we were still weak, at the right time Christ died for the ungodly. Indeed, rarely will anyone die for a righteous person-- though perhaps for a good person someone might actually dare to die. But God proves his love for us in that while we still were sinners Christ died for us. Much more surely then, now that we have been justified by his blood, will we be saved through him from the wrath of God. For if while we were enemies, we were reconciled to God through the death of his Son, much more surely, having been reconciled, will we be saved by his life. But more than that, we even boast in God through our Lord Jesus Christ, through whom we have now received reconciliation.

The Word of the Lord.

*Thanks be to God.*

***Sequence Hymn***~ I sing the almighty power of God    Hymnal 398

### **The Gospel    John 4:5-42**

A reading from the Gospel according to John.

Jesus came to a Samaritan city called Sychar, near the plot of ground that Jacob had given to his son Joseph. Jacob's well was there, and Jesus, tired out by his journey, was sitting by the well. It was about noon.

A Samaritan woman came to draw water, and Jesus said to her, "Give me a drink." (His disciples had gone to the city to buy food.) The Samaritan woman said to him, "How is it that you, a Jew, ask a drink of me, a woman of Samaria?" (Jews do not share things in common with Samaritans.) Jesus answered her, "If you knew the gift of God, and who it is that is saying to you, 'Give me a drink,' you would have asked him, and he would have given you living water." The woman said to him, "Sir, you have no bucket, and the well is deep. Where do you get that living water? Are you greater than our ancestor Jacob, who gave us the well, and with his sons and his flocks drank from it?" Jesus said to her, "Everyone who drinks of this water will be thirsty again, but those who drink of the water that I will give them will never be thirsty. The water that I will give will become in them a spring of water gushing →

up to eternal life.” The woman said to him, “Sir, give me this water, so that I may never be thirsty or have to keep coming here to draw water.”

Jesus said to her, “Go, call your husband, and come back.” The woman answered him, “I have no husband.” Jesus said to her, “You are right in saying, ‘I have no husband’; for you have had five husbands, and the one you have now is not your husband. What you have said is true!” The woman said to him, “Sir, I see that you are a prophet. Our ancestors worshiped on this mountain, but you say that the place where people must worship is in Jerusalem.” Jesus said to her, “Woman, believe me, the hour is coming when you will worship the Father neither on this mountain nor in Jerusalem. You worship what you do not know; we worship what we know, for salvation is from the Jews. But the hour is coming, and is now here, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth, for the Father seeks such as these to worship him. God is spirit, and those who worship him must worship in spirit and truth.” The woman said to him, “I know that Messiah is coming” (who is called Christ). “When he comes, he will proclaim all things to us.” Jesus said to her, “I am he, the one who is speaking to you.”

Just then his disciples came. They were astonished that he was speaking with a woman, but no one said, “What do you want?” or, “Why are you speaking with her?” Then the woman left her water jar and went back to the city. She said to the people, “Come and see a man who told me everything I have ever done! He cannot be the Messiah, can he?” They left the city and were on their way to him.

Meanwhile the disciples were urging him, “Rabbi, eat something.” But he said to them, “I have food to eat that you do not know about.” So the disciples said to one another, “Surely no one has brought him something to eat?” Jesus said to them, “My food is to do the will of him who sent me and to complete his work. Do you not say, ‘Four months more, then comes the harvest’? But I tell you, look around you, and see how the fields are ripe for harvesting. The reaper is already receiving wages and is gathering fruit for eternal life, so that sower and reaper may rejoice together. For here the saying holds true, ‘One sows and another reaps.’ I sent you to reap that for which you did not labor. Others have labored, and you have entered into their labor.”

Many Samaritans from that city believed in him because of the woman’s testimony, “He told me everything I have ever done.” So when the Samaritans came to him, they asked him to stay with them; and he stayed there two days. And many more believed because of his word. They said to the woman, “It is no longer because of what you said that we believe, for we have heard for ourselves, and we know →

that this is truly the Savior of the world.”.

The Gospel of the Lord.

*Praise to you, Lord Christ.*

## **Sermon**

### **The Apostle's Creed**

BCP 96

I believe in God, the Father almighty,  
creator of heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, his only son, our Lord.  
He was conceived by the power of the Holy Spirit  
and born of the Virgin Mary.

He suffered under Pontius Pilate,  
was crucified, died, and was buried.

He descended to the dead.

On the third day he rose again.

He ascended into heaven,  
and is seated at the right hand of the Father.

He will come again to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church,  
the communion of saints, the forgiveness of sins,  
the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

### **The Peace**

The peace of the Lord be always with you.

*And also with you.*

### **The Announcements**

#### **Offertory Sentence**

Offer to God a sacrifice of thanksgiving, and make good your vows  
to the Most High.

**Offertory Music**~ Renew Me, O Eternal Light  
*(pass the offering plate)*

Paul Manz

**Presentation~**

v 1 Hymnal 380

From all that dwell below the skies  
let the Creator's praise arise!  
Let the Redeemer's Name be sung  
through every land, by every tongue!

**The Prayers**

BCP 97

The Lord be with you.

*And also with you.*

Let us pray.

Our Father, who art in heaven,  
hallowed be thy Name, thy kingdom come,  
thy will be done, on earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread.  
And forgive us our trespasses,  
as we forgive those who trespass against us.  
And lead us not into temptation,  
but deliver us from evil.  
For thine is the kingdom, and the power,  
and the glory, for ever and ever. Amen.

**Suffrages A**

BCP 97

- V. Show us your mercy, O Lord; \*  
R. And grant us your salvation.
- V. Clothe your ministers with righteousness; \*  
R. Let your people sing with joy.
- V. Give peace, O Lord, in all the world; \*  
R. For only in you can we live in safety.
- V. Lord, keep this nation under your care; \*  
R. And guide us in the way of justice and truth.
- V. Let your way be known upon earth; \*  
R. Your saving health among all nations.
- V. Let not the needy, O Lord, be forgotten; \*  
R. Nor the hope of the poor be taken away.
- V. Create in us clean hearts, O God; \*  
R. And sustain us with your Holy Spirit.

## Collect of the Day

Almighty God, you know that we have no power in ourselves to help ourselves: Keep us both outwardly in our bodies and inwardly in our souls, that we may be defended from all adversities which may happen to the body, and from all evil thoughts which may assault and hurt the soul; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever.  
*Amen.*

## Prayers of the People, Form V

BCP 389

In peace, let us pray to the Lord, saying, "Lord, have mercy"

For the holy Church of God, that it may be filled with truth and love, and be found without fault at the day of your coming, we pray to you, O Lord.

*Lord, have mercy.*

For our Presiding Bishop Sean Rowe; our Bishops Jeffrey and Laura; our priest Roxana; all bishops and other ministers; and for all the holy people of God, we pray to you, O Lord.

*Lord, have mercy.*

For all who fear God and believe in you, Lord Christ, that our divisions may cease, and that all may be one as you and the Father are one, we pray to you, O Lord.

*Lord, have mercy.*

We remember those included in the Anglican cycle of prayer: The Episcopal Church in Jerusalem & The Middle East; The Monks of Holy Cross Monastery; St. Peter's Church, Fraserburgh, Scotland; Iglesia Episcopal San Fernando Rey, Omoa, Cortez, Honduras; Iglesia 'Jesus El Salvador' Puerto Cortes, Honduras; Haven Community; St. Martin's, Hartford; St. Monica's, Hartford; Trinity, Hartford; Haitian ministry in the Episcopal Church in Connecticut.

For the mission of the Church, that in faithful witness it may preach the Gospel to the ends of the earth, we pray to you, O Lord.

*Lord, have mercy.*

For the peace of the world, that a spirit of respect and forbearance may grow among nations and peoples, we pray to you, O Lord.

*Lord, have mercy.*

→

For those in positions of public trust that they may serve justice, and promote the dignity and freedom of every person, we pray to you, O Lord.

*Lord, have mercy.*

For all who live and work in this community. we pray to you, O Lord.

*Lord, have mercy.*

For a blessing upon all human labor, and for the right use of the riches of creation, that the world may be freed from poverty, famine, and disaster, we pray to you, O Lord.

*Lord, have mercy.*

For all who have commended themselves to our prayers, especially those on our parish prayer list: Samantha; Peter H.; Bonnie H.; Monica D.; Destiny; Coni; Bob B.; Anthony H.; Tom F.; Jan B.; Peter; Barbara; Unita; Reverends Armando & Mary; Maria C.; Ellie N.; Andrew; Pat D.; Carol Ann; Hutton; Steve M.; Marcia H.; Jeff B. & family; Dwight; Marietta; Mike T.; Jackie G.; all medical staff, support personnel, persons affected by illness, disaster, and war; first responders and active duty military personnel.

For the poor, the persecuted, the sick, and all who suffer; for refugees, prisoners, and all who are in danger; that they may be relieved and protected, we pray to you, O Lord.

*Lord, have mercy.*

For our parish families, especially Elvin & Donna Arroyo; Joe Atkins; Jennifer Ayala; Carl Bernacchi, and for this congregation, that we may be delivered from hardness of heart, and show forth your glory in all that we do, we pray to you, O Lord.

*Lord, have mercy.*

For our families, friends, and neighbors; that being freed from anxiety, they may live in joy, peace, and health, we pray to you, O Lord.

*Lord, have mercy.*

For all who have died in the communion of your Church, and those whose faith is known to you alone, that, with all the saints, they may have rest in that place where there is no pain or grief, but life eternal, we pray to you, O Lord.

*Lord, have mercy.*

→

Rejoicing in the fellowship of Saint John and all the saints, let us commend ourselves, and one another, and all our life to Christ our God.

*To you, O Lord our God.*

*(Silence)*

### **Concluding Collect**

Almighty God, to whom our needs are known before we ask, help us to ask only what accords with your will; and those good things which we dare not, or in our blindness cannot ask, grant us for the sake of your Son Jesus Christ our Lord. *Amen.*

### **A Prayer Attributed to St. Francis**

BCP 833

Lord, make us instruments of your peace.

Where there is hatred, let us sow love;

where there is injury, pardon; where there is discord, union;

where there is doubt, faith; where there is despair, hope;

where there is darkness, light; where there is sadness, joy.

Grant that we may not so much seek to be consoled

as to console;

to be understood as to understand; to be loved as to love.

For it is in giving that we receive;

it is in pardoning that we are pardoned;

and it is in dying that we are born to eternal life. *Amen.*

### **The General Thanksgiving**

BCP 101

Almighty God, Father of all mercies, we your unworthy servants give you humble thanks for all your goodness and loving-kindness to us and to all whom you have made.

We bless you for our creation, preservation, and all the

blessings of this life; but above all for your immeasurable

love in the redemption of the world by our Lord Jesus Christ;

for the means of grace, and for the hope of glory. And,

we pray, give us such an awareness of your mercies,

that with truly thankful hearts we may show forth your

praise, not only with our lips, but in our lives, by giving up

our selves to your service, and by walking before you in →

holiness and righteousness all our days; through Jesus Christ our Lord, to whom, with you and the Holy Spirit, be honor and glory throughout all ages. Amen.

**Recessional Hymn~** Eternal Lord of love

Hymnal 149

### **Solemn Prayer**

Look mercifully on this your family, Almighty God, that by your great goodness they may be governed and preserved evermore; through Christ our Lord. *Amen.*

Let us bless the Lord.

*Thanks be to God.*

**Postlude music~** Recessional

Alfred Fedak

+++

*BCP ~ Book of Common Prayer*

*LEVAS ~ Lift Every Voice and Sing II*

*Hymnal ~ The Hymnal 1982*

### **Family Night Dinner and Liturgy during Lent**

Wednesdays March 11, and 18 at 6:30pm - potluck dinner.

### ***Upcoming meetings @ St. John's on the Green:***

March 18 House Committee 7p

March 19 Executive/Finance Council 7:30p

March 26 Vestry 7:30p

+++

**Collection for Safe Haven** assists in providing services for victims of domestic violence and sexual assault. In March, please consider donating one baby bath or baby lotion or wipes or disposable diapers.

+++

**GWIM Food Pantry** St. John's accepts donated non-perishable food items for the Greater Waterbury Interfaith Ministries every Sunday and during the week when the church office is open.

+++

**Sandwich Sundays-** the third Sunday of the month-join others, between the services, in preparing sandwiches for donation to the GWIM Soup Kitchen

+++

Support St. John's with a gift



+++

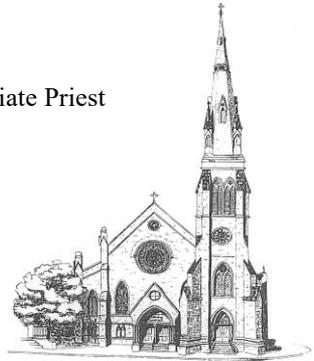
**St. John's Episcopal Church**

16 Church Street

Waterbury, CT 06702

203-754-3116

The Rev. Roxana Videla, Associate Priest



Officiant: Andrew Skipp

Musician: Maria Coffin

Liturgy assistants:

Psalm: Neva Vigezzi

First Lesson: Neva Vigezzi

Epistle: Jay Anthony

Prayers of the People: Jay Anthony

Streaming technician: Stephen Moody

**email:** [stjohns@stjohnsonthegreen.org](mailto:stjohns@stjohnsonthegreen.org)

**website:** [stjohnsonthegreen.org](http://stjohnsonthegreen.org)

**FaceBook:** St. John's Episcopal Church, Waterbury CT

---

Liturgical texts from The Book of Common Prayer, according to the use of The Episcopal Church; Charles Mor timer Guilbert, custodian; pub. 1979 The Church Hymnal Corporation. The Bible texts of the Old Testament, Epistle and Gospel lessons are from the New Revised Standard Version Bible, copyright 1989 by the Division of Christian Education of the National Council of the Church of Christ in the USA, and used by permission. The Collects, Psalms and Canticles are from the Book of Common Prayer, 1979. From The Lectionary Page: <http://lectionarypage.net>.

LA IGLESIA DE ST. JOHN'S EPISCOPAL LE DA BIENVENIDA

8 DE MARZO DE 2026

TERCER DOMINGO DE CUARESMA

ORACIÓN MATUTINA 11:30

**Himno de Procesional**~ Perdón, Oh Dios Mío FyC 312

**Oraciones de apertura** LOC 38

Jesús dijo: "Si alguno quiere venir en pos de mí, niéguese a sí mismo, y tome su cruz, y sígame".

**Confesión de Pecado** LOC 42

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Dios de misericordia,  
confesamos que hemos pecado contra ti  
por pensamiento, palabra y obra,  
por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer.  
No te hemos amado con todo el corazón;  
no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos.  
Sincera y humildemente nos arrepentimos.  
Por amor de tu Hijo Jesucristo,  
ten piedad de nosotros y perdónanos;  
así tu voluntad será nuestra alegría  
y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

Dios omnipotente tenga misericordia de nosotros, perdone todos nuestros pecados por Jesucristo nuestro Señor, nos fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, nos conserve en la vida eterna. Amén.

**Invitatorio y Salterio** LOC 42

Señor, abre nuestros labios.

*Y nuestra boca proclamará tu alabanza.*

Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo: como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos.  
Amén.

## **Antífona**

Misericordioso y clemente es el Señor:  
*vengan y adorémosle.*

## **Jubilate**

LOC 45

Regocíjense en el Señor, pueblos todos; \*  
sirvan al Señor con alegría; vengan ante su presencia  
con cánticos.

Sepan que el Señor es Dios; \*  
él nos hizo y somos suyos, su pueblo y ovejas de su rebaño.

Entren por sus puertas con acción de gracias, en sus atrios con  
alabanza; \*

denle gracias, y bendigan su Nombre;

Porque el Señor es bueno; para siempre es su misericordia; \*  
su fidelidad perdura de generación en generación.

## **Antífona**

Misericordioso y clemente es el Señor:  
*vengan y adorémosle.*

## **Salmo 95**

1 Vengan, cantemos alegremente al Señor; \*  
aclamemos con júbilo a la Roca que nos salva.

2 Lleguemos ante su presencia con alabanza, \*  
vitoreándole con cánticos;

3 Porque el Señor es Dios grande, \*  
y Rey grande sobre todos los dioses.

4 En su mano están las profundidades de la tierra, \*  
y las alturas de los montes son suyas.

5 Suyo el mar, pues él lo hizo, \*  
y sus manos formaron la tierra seca.

6 Vengan, adoremos y postrémonos; \*  
arrodillémonos delante del Señor nuestro Hacedor;

7 Porque él es nuestro Dios; nosotros el pueblo de su dehesa,  
y ovejas de su mano. \*

¡Ojalá escuchen hoy su voz!

→

- 8 No endurezcan su corazón, como en Meribá, y en el día de Masá en el desierto, \*  
donde me tentaron sus antepasados.
- 9 Me pusieron a prueba, \*  
aunque habían visto mis obras.
- 10 Durante cuarenta años aborrecí aquella generación, y dije: \*  
“Es un pueblo que divaga de corazón; no reconoce mis caminos”.
- 11 Por tanto, juré en mi furor: \*  
“No entrarán en mi reposo”.

## **Gloria Patri**

LOC 47

Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo: \*  
como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén.

## **Primera Lectura      Éxodo 17:1–7**

Lectura del Libro del Éxodo.

Toda la comunidad israelita salió del desierto de Sin, siguiendo su camino poco a poco, de acuerdo con las órdenes del Señor.

Después acamparon en Refidim, pero no había agua para que el pueblo bebiera, así que le reclamaron a Moisés, diciéndole: — ¡Danos agua para beber!

—¿Por qué me hacen reclamaciones a mí? ¿Por qué ponen a prueba a Dios? —contestó Moisés.

Pero el pueblo tenía sed, y hablaron en contra de Moisés.

Decían: —¿Para qué nos hiciste salir de Egipto? ¿Para matarnos de sed, junto con nuestros hijos y nuestros animales?

Moisés clamó entonces al Señor, y le dijo: —¿Qué voy a hacer con esta gente? ¡Un poco más y me matan a pedradas!

Y el Señor le contestó: —Pasa delante del pueblo, y hazte acompañar de algunos ancianos de Israel. Llévate también el bastón con que golpeaste el río, y ponte en marcha. Yo estaré esperándote allá en el monte Horeb, sobre la roca. Cuando golpees la roca, saldrá agua de ella para que beba la gente.

Moisés lo hizo así, a la vista de los ancianos de Israel, y llamó a aquel lugar Meribá porque los israelitas le habían hecho reclamaciones, y también lo llamó.

Masá porque habían puesto a prueba a Dios, al decir: «¿Está o no está el Señor con nosotros?»

→

Palabra del Señor.

*Demos gracias a Dios.*

**Himno~** Visión Pastoral

FyC 495

### **La Epístola Romanos 5:1-11**

Lectura de la Carta de San Pablo a los Romanos.

Puesto que Dios ya nos ha hecho justos gracias a la fe, tenemos paz con Dios por medio de nuestro Señor Jesucristo. Pues por Cristo hemos podido acercarnos a Dios por medio de la fe, para gozar de su favor, y estamos firmes, y nos gloriamos con la esperanza de tener parte en la gloria de Dios. Y no sólo esto, sino que también nos gloriamos de los sufrimientos; porque sabemos que el sufrimiento nos da firmeza para soportar, y esta firmeza nos permite salir aprobados, y el salir aprobados nos llena de esperanza. Y esta esperanza no nos defrauda, porque Dios ha llenado con su amor nuestro corazón por medio del Espíritu Santo que nos ha dado.

Pues cuando nosotros éramos incapaces de salvarnos, Cristo, a su debido tiempo, murió por los pecadores. No es fácil que alguien se deje matar en lugar de otra persona. Ni siquiera en lugar de una persona justa; aunque quizás alguien estaría dispuesto a morir por la persona que le haya hecho un gran bien. Pero Dios prueba que nos ama, en que, cuando todavía éramos pecadores, Cristo murió por nosotros. Y ahora, después que Dios nos ha hecho justos mediante la muerte de Cristo, con mayor razón seremos salvados del castigo final por medio de él. Porque si Dios, cuando todavía éramos sus enemigos, nos reconcilió consigo mismo mediante la muerte de su Hijo, con mayor razón seremos salvados por su vida, ahora que ya estamos reconciliados con él. Y no sólo esto, sino que también nos gloriamos en Dios mediante nuestro Señor Jesucristo, pues por Cristo hemos recibido ahora la reconciliación.

Palabra del Señor.

*Demos gracias a Dios.*

**Himno de Secuencial~** Vaso Nuevo

FyC 498

### **El Evangelio San Juan 4:5-42**

Lectura del Evangelio según San Juan.

De modo que llegó Jesús a un pueblo de Samaria que se →

llamaba Sicar, cerca del terreno que Jacob había dado en herencia a su hijo José. Allí estaba el pozo de Jacob. Jesús, cansado del camino, se sentó junto al pozo. Era cerca del mediodía. Los discípulos habían ido al pueblo a comprar algo de comer. En eso, una mujer de Samaria llegó al pozo a sacar agua, y Jesús le dijo: —Dame un poco de agua.

Pero como los judíos no tienen trato con los samaritanos, la mujer le respondió: —¿Cómo es que tú, siendo judío, me pides agua a mí, que soy samaritana?

Jesús le contestó: —Si supieras lo que Dios da y quién es el que te está pidiendo agua, tú le pedirías a él, y él te daría agua viva.

La mujer le dijo: —Señor, ni siquiera tienes con qué sacar agua, y el pozo es muy hondo: ¿de dónde vas a darme agua viva? Nuestro antepasado Jacob nos dejó este pozo, del que él mismo bebía y del que bebían también sus hijos y sus animales. ¿Acaso eres tú más que él?

Jesús le contestó: —Todos los que beben de esta agua, volverán a tener sed; pero el que beba del agua que yo le daré, nunca volverá a tener sed. Porque el agua que yo le daré se convertirá en él en manantial de agua que brotará dándole vida eterna.

La mujer le dijo: —Señor, dame de esa agua, para que no vuelva yo a tener sed ni tenga que venir aquí a sacar agua.

Jesús le dijo: —Ve a llamar a tu marido y vuelve acá.

La mujer le contestó: —No tengo marido.

Jesús le dijo: —Bien dices que no tienes marido; porque has tenido cinco maridos, y el que ahora tienes no es tu marido. Es cierto lo que has dicho.

Al oír esto, la mujer le dijo: —Señor, ya veo que eres un profeta. Nuestros antepasados, los samaritanos, adoraron a Dios aquí, en este monte; pero ustedes los judíos dicen que Jerusalén es el lugar donde debemos adorarlo.

Jesús le contestó: —Créeme, mujer, que llega la hora en que ustedes adorarán al Padre sin tener que venir a este monte ni ir a Jerusalén. Ustedes no saben a quién adoran; pero nosotros sabemos a quién adoramos, pues la salvación viene de los judíos. Pero llega la hora, y es ahora mismo, cuando los que de veras adoran al Padre lo harán de un modo verdadero, conforme al Espíritu de Dios. Pues el Padre quiere que así lo hagan los que lo adoran. Dios es Espíritu, y los que lo adoran deben hacerlo de un modo verdadero, conforme al Espíritu de Dios.

La mujer le dijo: —Yo sé que va a venir el Mesías (es decir, el Cristo); y cuando él venga, nos lo explicará todo.

Jesús le dijo: —Ése soy yo, el mismo que habla contigo. →

En esto llegaron sus discípulos, y se quedaron extrañados de que Jesús estuviera hablando con una mujer. Pero ninguno se atrevió a preguntarle qué quería, o de qué estaba conversando con ella. La mujer dejó su cántaro y se fue al pueblo, donde dijo a la gente: —Vengan a ver a un hombre que me ha dicho todo lo que he hecho. ¿No será éste el Mesías?

Entonces salieron del pueblo y fueron a donde estaba Jesús. Mientras tanto, los discípulos le rogaban: —Maestro, come algo.

Pero él les dijo: —Yo tengo una comida, que ustedes no conocen.

Los discípulos comenzaron a preguntarse unos a otros: —¿Será que le habrán traído algo de comer?

Pero Jesús les dijo: —Mi comida es hacer la voluntad del que me envió y terminar su trabajo. Ustedes dicen: “Todavía faltan cuatro meses para la cosecha”; pero yo les digo que se fijen en los sembrados, pues ya están maduros para la cosecha. El que trabaja en la cosecha recibe su paga, y la cosecha que recoge es para vida eterna, para que tanto el que siembra como el que cosecha se alegren juntamente. Pues bien dice el dicho, que “Unos siembran y otros cosechan.” Y yo los envié a ustedes a cosechar lo que no les costó ningún trabajo; otros fueron los que trabajaron, y ustedes son los que se han beneficiado del trabajo de ellos.

Muchos de los habitantes de aquel pueblo de Samaria creyeron en Jesús por lo que les había asegurado la mujer: «Me ha dicho todo lo que he hecho.» Así que, cuando los samaritanos llegaron, rogaron a Jesús que se quedara con ellos. Él se quedó allí dos días, y muchos más creyeron al oír lo que él mismo decía. Y dijeron a la mujer: «Ahora creemos, no solamente por lo que tú nos dijiste, sino también porque nosotros mismos le hemos oído y sabemos que de veras es el Salvador del mundo.»

El Evangelio del Señor.

*Te alabamos, Cristo Señor.*

## Sermón

### Credo de los Apóstoles

LOC 59

Creo en Dios Padre todopoderoso,  
creador del cielo y de la tierra.

Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor.

Fue concebido por obra y gracia del Espíritu Santo  
y nació de la Virgen María.

→

Padeció bajo el poder de Poncio Pilato.  
Fue crucificado, muerto y sepultado.  
Descendió a los infiernos.  
Al tercer día resucitó de entre los Muertos.  
Subió a los cielos, y está sentado a la diestra de Dios Padre.  
Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y muertos.  
Creo en el Espíritu Santo,  
la santa Iglesia católica, la comunión de los santos,  
el perdón de los pecados, la resurrección de los muertos,  
y la vida eterna. Amén

## **La Paz**

La paz del Señor sea siempre con ustedes.

*Y con tu espíritu.*

## **Anuncios**

### **Versículo para el Ofertorio**

Sacrifica a Dios alabanza, y paga tus votos al Altísimo.

### **Himno de Ofertorio y Presentación del ofertorio~**

*(pasar el plato del ofertorio)*

Pan de Vida

FyC 594

## **Plegarias**

LOC 60

El Señor sea con ustedes.

*Y con tu espíritu.*

Oremos.

Padre nuestro que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre,  
venga tu reino, hágase tu voluntad,  
en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día.  
Perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros perdonamos  
a los que nos ofenden.  
No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.  
Porque tuyo es el reino,  
tuyo es el poder, y tuya es la gloria,  
ahora y por siempre. Amén.

## Sufragios A

LOC 61

- V. Señor, muéstranos tu misericordia;  
R. Y concédenos tu salvación.
- V. Reviste a tus ministros de justicia;  
R. Que cante tu pueblo de júbilo.
- V. Establece, Señor, la paz en todo el mundo;  
R. Porque sólo en ti vivimos seguros.
- V. Protege, Señor, a esta nación;  
R. Y guíanos por la senda de justicia y de verdad.
- V. Que se conozcan en la tierra tus caminos;  
R. Y entre los pueblos tu salvación.
- V. Señor, que no se olvide a los necesitados;  
R. Ni se arranque la esperanza a los pobres.
- V. Señor, crea en nosotros un corazón limpio;  
R. Y susténtanos con tu Santo Espíritu.

## Colecta del día

Dios todopoderoso, tú sabes que en nosotros no hay poder para ayudarnos: Guárdanos tanto exteriormente en cuerpo como interiormente en alma, para que seamos defendidos de todas las adversidades que puedan sobrevenir al cuerpo, y de los malos pensamientos que puedan asaltar y herir el alma; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. *Amén*

## Oración de los Fieles, fórmula V

LOC 312

En paz oremos al Señor, diciendo: "Señor, ten piedad"

Por la santa Iglesia de Dios, para que esté llena de verdad y amor y se halle sin mancha en el día de tu venida, te suplicamos Señor.

*Señor, ten piedad.*

Por nuestro obispo presidente Sean Rowe; obispos Jeffrey y Laura; nuestra sacerdote Roxana; todos los obispos y demás ministros; y por todo el pueblo santo de Dios, te suplicamos Señor.

*Señor, ten piedad.*

→

Por cuantos temen a Dios y creen en ti, Cristo Señor, para que cesen nuestras divisiones y todos seamos uno, como tú y el Padre son uno, te suplicamos Señor.

*Señor, ten piedad.*

Por la misión de la Iglesia, para que en testimonio fiel proclame el Evangelio hasta los confines de la tierra, te suplicamos Señor.

*Señor, ten piedad.*

Por la paz del mundo, para que entre las naciones y los pueblos crezca un espíritu de respeto y comprensión, te suplicamos Señor.

*Señor, ten piedad.*

Por los que tienen cargos de responsabilidad pública, para que sirvan a la justicia y promuevan la dignidad y la libertad de toda persona, te suplicamos Señor.

*Señor, ten piedad.*

Por todos los que viven y trabajan en esta comunidad [especialmente \_\_\_\_\_], te suplicamos Señor.

*Señor, ten piedad.*

Por tu bendición sobre todo trabajo humano y por el uso debido de las riquezas de la creación, para que el mundo sea librado de la pobreza, el hambre y el desastre, te suplicamos Señor.

*Señor, ten piedad.*

Por todos los que se han encomendado a nuestras oraciones, por los pobres, los perseguidos, los enfermos y todos cuantos sufren; por los refugiados, los prisioneros y por todos los que están en peligro, para que hallen alivio y protección, te suplicamos Señor.

*Señor, ten piedad.*

Para todas nuestras familias parroquiales y por esta congregación, para que nos libres de dureza de corazón y manifestemos tu gloria en todo lo que hagamos, te suplicamos Señor.

*Señor, ten piedad.*

Por todos los que se han encomendado a nuestras oraciones; por nuestras familias, amigos y vecinos, para que, libres de ansiedad, vivan en gozo, paz y salud, te suplicamos Señor.

*Señor, ten piedad.*

Por cuantos han muerto en la comunión de tu Iglesia, y por aquéllos cuya fe sólo tú conoces, para que con todos tus santos tengan descanso en ese lugar donde no hay dolor ni tristeza, sino vida eterna, te suplicamos Señor.

*Señor, ten piedad.*

Gozándonos en la comunión de St. John's y todos los santos, encomendémonos los unos a los otros, y toda nuestra vida, a Cristo nuestro Dios.

*A ti, Señor nuestro Dios. (Silencio)*

### **Colecta final**

Dios omnipotente, que conoces nuestras necesidades antes de que te imploremos: Ayúdanos a pedir solamente lo que esté de acuerdo con tu voluntad; y concédenos aquellas cosas buenas que no nos atrevemos a pedirte, o las que por nuestra ceguedad no sabemos pedirte; por amor de tu Hijo Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

***Himno***~ Oración de San Francisco

FyC 734

### **Oración de San Juan Crisóstomo**

LOC 65

Dios omnipotente, que conoces nuestras necesidades antes de que te imploremos: Ayúdanos a pedir solamente lo que esté de acuerdo con tu voluntad; y concédenos aquellas cosas buenas que no nos atrevemos a pedirte, o las que por nuestra ceguedad no sabemos pedirte; por amor de tu Hijo Jesucristo nuestro Señor. *Amén*

***Himno de Recesional*** ~ La Alegría en el Perdón

FyC 499

### **Oración solemne**

Concede, Dios todopoderoso, que tu pueblo reconozca su debilidad y ponga toda su confianza en tu fortaleza, de tal manera que pueda regocijarse para siempre en la protección de tu amante providencia; por Cristo nuestro Señor. *Amén.*

Bendigamos al Señor.

*Demos gracias a Dios.*

+++

*LOC~El Libro de Oración Común*  
*FyC~Flor y Canto -Tercera edición*

+++

## **Cena Familiar y Liturgia durante la Cuaresma**

Miércoles 11 y 18 de marzo  
a las 6:30p. cena de 'pot luck'

### **Próximas reuniones @ St. John's on the Green:**

- 18 de marzo House Committee 7p
- 19 de marzo Comité Ejecutivo/Finanzas 7:30p
- 26 de marzo Vestry 7:30p

+++

**La colección para Safe Haven** ayuda a proporcionar servicios a las víctimas de violencia doméstica y asalto sexual. En marzo, por favor considere donar artículos para bebidos: jabón de bebé o una loción o pañales desechables o paquete de toallitas.

+++

**Despensa de alimentos GWIM** St. John's recolecta alimentos no perecederos donados para los Ministerios Interreligiosos de Greater Waterbury todos los domingos y durante la semana cuando la oficina de la iglesia está abierta.

+++

**Domingos de Sándwiches:** el tercer domingo del mes. Acompañe a otros, entre los servicios, a preparar sándwiches para donarlos al Comedor de Beneficencia de GWIM.

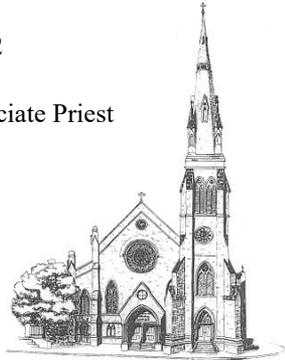
+++

Apoye a St. John's con un regalo



+++

**St. John's Episcopal Church**  
16 Church Street  
Waterbury, CT 06702  
203-754-3116  
The Rev. Roxana Videla, Associate Priest



Oficiante: Imelda Esquivel

Músico: Henry Church

Asistentes de liturgia

salmo: Maria Fernandez

primera lectura: Maria Fernandez

la epístola: Sonia Ortiz

oración do los fieles: Sonia Ortiz

**correo electrónico:** [stjohns@stjohnsonthegreen.org](mailto:stjohns@stjohnsonthegreen.org)

**sitio web:** [stjohnsonthegreen.org](http://stjohnsonthegreen.org)

**FaceBook:** St. John's Episcopal Church, Waterbury CT

---

Textos litúrgicos del Libro de oración común, según el uso de la Iglesia Episcopal; Charles Mor timer Guilbert, conserje; pub. 1979 The Church Pension Fund. Leccionario Dominical, creado por el Ministerio Latino/Hispano de la Iglesia Episcopal (212-716-6073 • P.O. Box 512164, Los Angeles, CA 90051 [www.episcopalchurch.org/latino](http://www.episcopalchurch.org/latino)). Los textos bíblicos son tomados de la Biblia *Dios habla hoy*®, Tercera edición, © Sociedades Bíblicas Unidas, 1966, 1970, 1979, 1983, 1996. Usado con permiso. Las colectas y los salmos son tomados de *El Libro de Oración Común*, propiedad literaria de ©The Church Pension Fund, 1982. Usado con permiso. *Leccionario Común Revisado* ©1992 Consulta Sobre Textos Comunes. Usado con permiso. Puede mandar sus comentarios, preguntas, o informes acerca de errores a J. Ted Blakley (M.Div., Ph.D.) en [jtedblakley@gmail.com](mailto:jtedblakley@gmail.com).